



**Рамочная Конвенция
об изменении климата**

Distr.: Limited
3 December 2010
Russian
Original: English

Вспомогательный орган по осуществлению

Тридцать третья сессия

Канкун, 30 ноября – 4 декабря 2010 года

Пункт 6 повестки дня

Статья 6 Конвенции

Статья 6 Конвенции

Проект выводов, предложенный Председателем

Рекомендация Вспомогательного органа по осуществлению

Вспомогательный орган по осуществлению на своей тридцать третьей сессии постановил рекомендовать для принятия Конференцией Сторон на ее шестнадцатой сессии следующий проект решения:

Проект решения -/CP.16

**Прогресс в осуществлении измененной
Нью-Делийской программы работы по статье 6
Конвенции и пути активизации ее осуществления**

Конференция Сторон,

ссылаясь на статью 6 Конвенции,

также ссылаясь на решение 9/CP.13,

вновь подтверждая важность статьи 6 Конвенции и сохраняющееся значение измененной Нью-Делийской программы работы по статье 6 Конвенции,

признавая прогресс, достигнутый Сторонами в области планирования, координации и осуществления просвещения, подготовки кадров и информирования общественности,

признавая, что обеспечение наличия достаточных финансовых и технических ресурсов по-прежнему представляет собой серьезную проблему в области адекватного осуществления статьи 6 Конвенции для всех Сторон, в особенности для развивающихся стран,

вновь подтверждая, что национальные, региональные и субрегиональные рабочие совещания являются ценными форумами для обмена опытом и извлеченными уроками и для продвижения вперед осуществления статьи 6 Конвенции,

приветствуя взносы правительств Австралии, Бельгии, Испании, Новой Зеландии, Норвегии, Соединенных Штатов Америки, Швейцарии и Швеции в поддержку региональных и субрегиональных рабочих совещаний, организованных секретариатом в 2009 и в 2010 годах¹,

вновь подтверждая, что информационно-координационный сетевой центр СС:iNet представляет собой полезный инструмент для поощрения осуществления статьи 6 Конвенции,

рассмотрев представления Сторон и соответствующих межправительственных и неправительственных организаций² и документы, подготовленные секретариатом в поддержку промежуточного обзора измененной Нью-Делийской программы работы³,

1. *признает*, что:

а) Стороны продолжали продвигаться вперед и накапливать опыт в деле осуществления статьи 6 Конвенции, в том числе в рамках широкого диапазона просветительской и информационно-пропагандистской деятельности, которую они осуществляли;

б) деятельность, связанная со статьей 6, являлась частью большого числа проектов, разработанных межправительственными, неправительственными и общинными организациями, а также субъектами частного и государственного секторов;

в) несмотря на прогресс, достигнутый в области осуществления измененной Нью-Делийской программы работы по статье 6 Конвенции, сохраняются многочисленные проблемы;

2. *призывает* Стороны в целях активизации осуществления измененной Нью-Делийской программы работы:

а) назначить национальный координационный центр по статье 6, если Стороны еще не сделали этого, и соответствующим образом проинформировать об этом секретариат;

б) содействовать созданию сетей, координации и обмену информацией между соответствующими заинтересованными кругами на национальном, региональном и международном уровнях;

¹ Европейское региональное рабочее совещание по статье 6 Конвенции, 18–20 мая 2009 года, Стокгольм, Швеция; региональное рабочее совещание по осуществлению статьи 6 в Азии и Тихом океане, 14–16 октября 2009 года, Бали, Индонезия; региональное рабочее совещание по осуществлению статьи 6 в Латинской Америке и Карибском бассейне, 27–30 апреля 2010 года, Баваро, Доминиканская Республика; региональное рабочее совещание по осуществлению статьи 6 в Африке, 13–16 сентября 2010 года, Банжул, Гамбия; и региональное рабочее совещание по осуществлению статьи 6 в малых островных развивающихся государствах, 2–4 ноября 2010 года, Махе, Сейшельские Острова.

² FCCC/SBI/2010/2, FCCC/SBI/2010/3, FCCC/SBI/2010/19, FCCC/SBI/2010/22, FCCC/SBI/2010/23 и FCCC/SBI/2010/24.

³ FCCC/SBI/2010/2, FCCC/SBI/2010/3, FCCC/SBI/2010/19, FCCC/SBI/2010/22, FCCC/SBI/2010/23 и FCCC/SBI/2010/24.

с) активизировать усилия по разработке национальных стратегий и планов действий по статье 6 Конвенции, включая стратегии коммуникации по вопросам изменения климата, с учетом, в частности, гендерной перспективы;

д) активизировать задействование различных групп, играющих важную роль в коммуникации и просвещении по вопросам изменения климата, включая журналистов, преподавателей, молодежь, детей и общинных лидеров, и создавать возможности для их подготовки;

е) поощрять участие женщин, молодежи, коренных народов, групп гражданского общества и соответствующих заинтересованных кругов в принятии решений по вопросам изменения климата на национальном уровне и их участие в межправительственных совещаниях, включая сессии Конференции Сторон, Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, и вспомогательных органов;

ф) совершенствовать представление информации о деятельности по просвещению, подготовке кадров и информированию общественности через посредство национальных сообщений;

г) совершенствовать доступ общественности к информации по вопросам адаптации и предотвращения изменения климата и распространение такой информации среди общественности;

h) оказывать поддержку формальному образованию в школах и учебных заведениях на всех уровнях, неформальное и неофициальное образование по вопросам изменения климата и разработку учебных и информационных материалов в соответствии с национальными условиями и культурным контекстом;

3. *также призывает* все Стороны и международные организации расширить поддержку для национальных координационных центров по статье 6 развивающихся стран, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, путем предоставления информации, материалов, программ подготовки преподавателей и региональных и национальных проектов по вопросам, связанным с просвещением, подготовкой кадров и информированием общественности;

4. *далее призывает* Стороны, которые способны сделать это, а также международные организации и двусторонние и многосторонние учреждения продолжать оказывать поддержку созыву региональных, субрегиональных и национальных рабочих совещаний, посвященных конкретным элементам статьи 6 Конвенции, а также поддержанию функционирования и дальнейшему развитию сетевого информационно-координационного центра СС:iNet;

5. *настоятельно призывает* Глобальный экологический фонд в качестве оперативного органа финансового механизма Конвенции расширить доступ к финансированию для деятельности, связанной со статьей 6;

6. *призывает* межправительственные и неправительственные организации активизировать их усилия по реагированию на измененную Нью-Делийскую программу работы и по обмену информацией об их соответствующей деятельности через сетевой информационно-координационный центр СС:iNet и другие источники информации;

7. *просит* секретариат:

а) начать и облегчать создание сетей и обмен информацией и эффективной практикой между национальными координационными центрами по статье 6, в том числе через сетевой информационно-координационный центр СС:iNet;

б) продолжать сотрудничество с международными организациями, секретариатами Конвенции и частным сектором в целях активизации действий по просвещению, обмену информацией, профессиональной подготовке и информированию общественности;

в) продолжать, при наличии финансовых ресурсов, свою работу по обеспечению функционирования, развитию и пропаганде сетевого информационно-координационного центра СС:iNet путем совершенствования его функциональности и доступности и путем расширения его содержания на официальных языках Организации Объединенных Наций;

8. *просит* Вспомогательный орган по осуществлению на его тридцать четвертой сессии разработать круг ведения для обзора осуществления измененной Нью-Делийской программы работы в целях начала проведения обзора на ее тридцать шестой сессии.
